

SPIKES SPIDER

SWISS MADE 



Montageanleitung

Mounting instructions

Instructions

Istruzioni

Instrucciones

Montage handleiding

사용설명서

取扱説明書

EASY Sport **EASY Alpine**

QUICK & EASY



Einstellung des Durchmessers der Kette / Setting the chain diameter



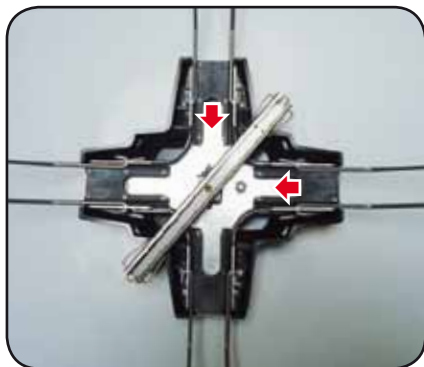
D

Der Spikes-Spider EASY ist mit den Metallbügeln und an den Kettenelementen grössenverstellbar. Das Produkt wird in Grösse M ausgeliefert.

Bitte entnehmen Sie aus der beiliegenden Reifentabelle die Grösseneinstellung I, M oder O Ihres Spikes-Spider EASY für Ihren Reifen und passen Sie ggf. die Grösse des Spikes-Spider EASY an.

Hierzu werden die 4 Metallbügel, die an der Innenseite der Kette an dem Metallkreuz eingerastet sind und durch einrastbare Plastik-Schieber gesichert sind, umgesteckt in die jeweiligen kleineren oder grösseren Aufnahmen im Metallkreuz und dann wieder mit dem Plastik-Schieber gesichert. Beim Aushaken der Metallbügel erst mit dem kurzen Bügelhaken beginnen, beim Einhängen bitte zuerst den langen Bügelhaken einhängen. Dann den Plastik-Schieber wieder drüber schieben.

Danach muss die Kette so von der Grösse eingestellt sein, dass die Fingerspitzen zwischen Kette und Reifen passen.



GB

The Spikes-Spider EASY can be size-adjusted with the metal brackets and on the chain elements. The product is delivered in size M.

Please search the included tire table for the size setting "I", "M" or "O" of your Spikes-Spider EASY for your tire and, if required, adapt the size of the Spikes-Spider EASY. To do this, the four metal brackets, which are locked onto the inner side of the chain on the metal cross, and secured with plastic slides, are repositioned into the corresponding smaller or larger inclusions in the metal cross, and then re-secured with the plastic slides. When the metal holder is unhooked, first start with the short iron hook; when hooking in, please first hook in the clip hook. Then push the plastic slide over it. After that, the chain's size should be adjusted so that the points of your fingers fit between the chain and the tire.

Réglage du diamètre de la chaîne / Impostazione del diametro della catena



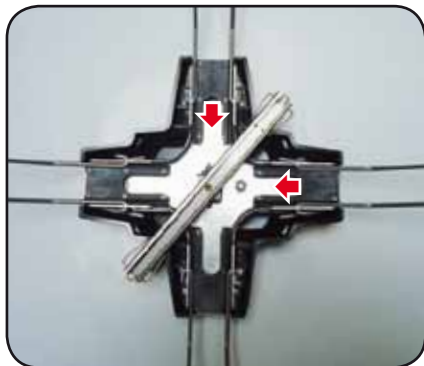
F

La chaîne Spikes-Spider EASY peut être ajustée selon la taille grâce aux supports métalliques et les éléments de la chaîne. Le produit est livré en taille M.

Veuillez consulter le tableau de pneus inclus pour le réglage de la taille „I“, „M“ ou „O“ de votre Spikes-Spider EASY correspondant à vos pneus. En cas de besoin, vous pouvez adapter la taille des Spikes-Spider EASY.

Pour ce faire, les quatre supports métalliques, qui se trouvent enfermés sur le côté intérieur de la chaîne sur la traverse métallique, et fixés avec des glissières en plastique, sont repositionnés dans les inclusions plus petites ou plus grandes correspondant à la traverse métallique, puis protégés avec des lames en plastique. Lorsque le support métallique est décroché, commencer premièrement avec le court crochet en acier, lors de la fixation, veuillez tout d'abord accrocher le crochet sur l'attache. Puis poussez dessus la glissière en plastique.

Ensuite, la taille de la chaîne doit être réglée de façon à ce que les points de vos doigts glissent entre la chaîne et le pneu.



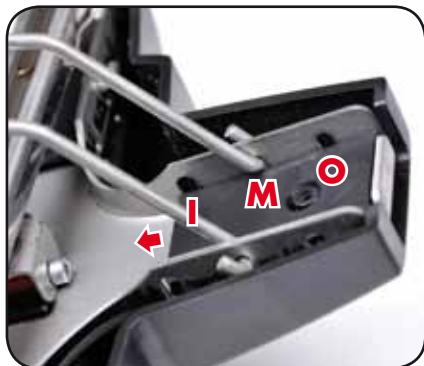
I

Le Spikes-Spider EASY possono essere regolate con ganci metallici sulla catena. Il prodotto è venduto nella misura M.

Consultare la tabella delle misure pneumatici in allegato per individuare le dimensioni „I“, „M“ or „O“ delle Spikes-Spider EASY.

Per i vostri pneumatici, e se necessario, modificare la dimensione del Spikes-Spider EASY. Per far ciò, sganciare i quattro ganci metallici collegati nella parte interna della catena, e fissare i fermagli di plastica nelle corrispondenti inclusioni maggiori o minori nella catena metallica, e poi ri-fissate con i cordoni di plastica. Quando il supporto metallico è sganciato, iniziare prima con il gancio metallico più corto; per collegare fissare il primo gancio nel fermaglio a clip. Poi premere il pannello di plastica. Assicurarsi che tra la catena e il pneumatico ci sia spazio solo per inserire una mano.

Determinación del diámetro de la cadena / Aanpassing van de diameter van de ketting



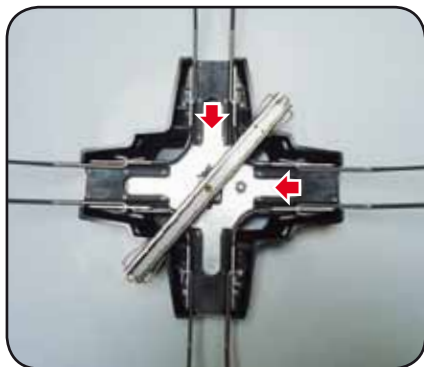
NL

De Spikes-Spider EASY is verstelbaar met metalen haakjes en kettingschakels. Het product wordt geleverd in maat M.

Zoek in de tabel in de bijlage uw bandenmaat voor de instelling van I, M of O van uw Spikes-Spider EASY en pas indien nodig de grootte van de Spikes Spider EASY aan.

Hiervoor worden de 4 metalen beugels die vastzitten aan de binnenzijde van de ketting op het metalen kruis en zijn beveiligd met een plastic schuif, opnieuw aangesloten op respectievelijk de kleine of groter inkeping in het metalen kruis en vervolgens vastgezet met de plastic schuif. Eerst beginnen met de korte ijzeren haak; tijdens het aanpassen, duw eerst de haak in de clip duw vervolgens de plastic schuif er overheen.

Daarna dient de grootte van de ketting te worden aangepast, zorg dat de toppen van vingers passen tussen de ketting en de band.



E

Los clavos Spikes-Spider EASY se pueden ajustar en su tamaño con las abrazaderas de metal y en los elementos de la cadena. El producto se entrega en tamaño M.

Por favor busque en la tabla de neumáticos incluida el tamaño "I", "M" u "O" de los clavos Spikes-Spider EASY.

Para sus neumáticos y, si es necesario, adapte el tamaño de los clavos Spikes-Spider EASY. Para hacerlo, las cuatro abrazaderas de metal, que están aseguradas en el lado interno de la cadena en la cruz de metal y aseguradas con deslizaderas de plástico, se recolocan en las inclusiones más grandes o más pequeñas en la cruz de metal según corresponda, y son reaseguradas con las deslizaderas de plástico. Cuando desenganche el sostenedor de metal, primero empiece con el gancho pequeño de hierro; cuando enganche, coloque el primer gancho en el clip de ganchos. Luego empuje la deslizadera de plástico sobre él. Después de eso, el tamaño de la cadena debe ajustarse de manera que las puntas de sus dedos quepan entre la cadena y el neumático.

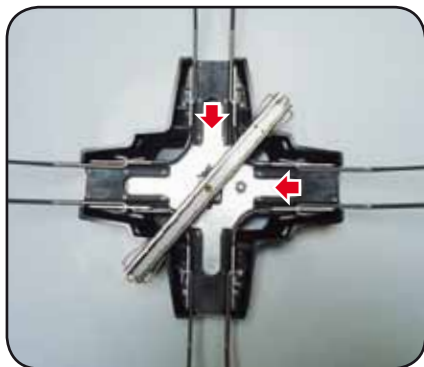


KR

Spikes-Spider EASY 는 금속 버팀대와 체인 구성품상에서 크기 조정이 가능합니다.

본 제품은 크기 M로 제공됩니다.

귀하의 타이어의 스파이크스 스파이더 이미지의 「I」, 「M」, 「O」의 크기 설정을 위해 첨부된 타이어표를 참조하시기 바랍니다. 필요시 스파이크스 스파이더 이미지의 크기에 맞추시기 바랍니다. 이를 시행하기 위해 금속 십자상의 체인의 내부상에 고정되고 플라스틱 슬라이드로 장착된 4개 금속 버팀대가 금속 십자내 상응하는 보다 작은 혹은 큰 내용물에 재위치하게 되고 플라스틱 슬라이드로 재조정됩니다. 금속 홀더가 빠질때 짧은 철 고리로 시작하십시오. 안으로 채울때 클립 고리를 먼저 채우십시오. 이후 플라스틱 슬라이드를 그 위로 밀어주십시오. 체인의 크기가 조정되게 되어 귀하의 손가락 끝부분이 체인과 타이어 사이에 들어맞게 됩니다.

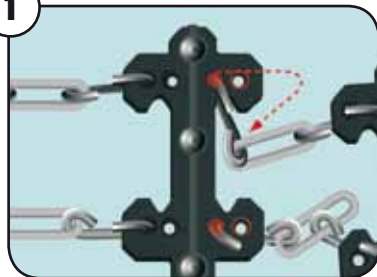


JP

スパイクスパイダー イージーは、チェーン部品上の金属製ブラケットにより径を調整することが出来ます。

お届け時のサイズは「M」に設定されています。

同梱されているタイヤ表を参考に、お使いのタイヤのサイズに合わせて「I」「M」「O」のいずれかを選び、必要に応じてサイズスパイクスパイダー イージーのサイズを調節してください。この際、チェーン上の金属クロスの内側に固定されており、プラスチック製のスライドカバーがついている4つの金属性ブラケットのオプションの大きさを切り替えて位置を調節した後、再度プラスチックスライドで固定してください。メタルホルダーが装着されていない場合は、短いフックから装着を開始してください。装着時には、クリップフックを最初に装着してください。その後、プラスチックスライドを押してカバーしてください。その後、タイヤとチェーンの間に指が入る程度のゆとりを持たせるようにチェーンを調整してください。

1

D

Grösseneinstellung der Kette (Verlängerung bis zu 220 mm möglich - Grösse XXXL bis zu 300 mm)

1. Kettenhaken um 90° in Pfeilrichtung drehen. (Abb.: Einstellung kurz)
2. Anschliessend den Kettenhaken um 90° nach oben drehen und aus dem Loch aushängen.
3. Kettenhaken in das nächste Loch einhängen und anschliessend wieder ausrichten. (um 90° verdrehen). Beim Verstellen unbedingt auf gleiche Länge der Kettenstränge achten.

GB

Size adjustment of the chain (lengthening up to 220 mm possible - size XXXL up to 300 mm)

1. Turn the chain hook by 90° as indicated by the arrow. (Pic.: Adjustment short)
2. Afterwards, turn the chain hook by 90° upwards and unhook it from the hole.
3. Place the chain hooks into the next hole and straighten it (turning by 90°). Pay attention that both chain strings are adjusted at same length.

2

F

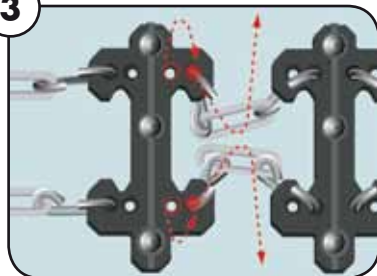
Ajustement de la chaîne (allongement possible jusqu'au 220 mm - taille XXXL jusqu'au 300 mm)

1. Tournez le crochet de chaîne de 90° vers la direction de la flèche (illustr.: ajustement court)
2. Puis tournez le crochet de chaîne de 90° vers le haut et l'enlevez du trou.
3. Mettez le crochet de chaîne dans le trou à côté et ajustez le (tournez le de 90°) Faites attention que la taille des deux traits de chaîne soit pareille.

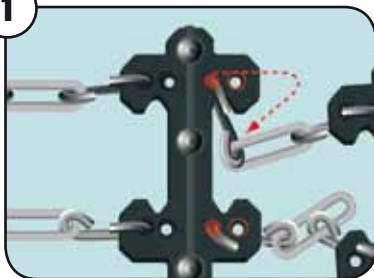
I

Impostazione della catena (allungamento possibile per fino a 220 mm - misura XXXL fino a 300 mm)

1. Gancio di catena girare di 90° in direzione della freccia. (Fig.: Regolazione posizione corta)
2. Successivamente girare il gancio di catena di 90° verso l'alto e sganciare dal buco.
3. Agganciare il gancio di catena nel buco prossimo e ristabilire successivamente nella posizione di base (rigirare di 90°). Nella regolazione assicurarsi che i vari cordoni della catena abbiano la stessa lunghezza.

3


1



E

Ajustar la cadena (alargamiento posible hasta 220 mm - tamaño XXXL hasta 300 mm)

1. Gire el gancho 90° en la dirección de la flecha. (Fig.: posición corta).
2. Después, gire el gancho 90° hacia arriba y quitelo.
3. Ponga el gancho en el agujero mas cercano y ajústelo (girar 90°). Revise que las cadenas tienen el mismo largo.

NL

Grote verstelling van de ketting (mogelijke verlenging tot 220 mm - Maat XXXL tot 300 mm)

1. Kettinghaak in pijlrichting tot 90 ° draaien. (Afb: 1 aanpassing)
2. Draai de kettinghaak 90 ° naar boven en los haken uit het gat.
3. Kettinghaak in het volgende gat en vervolgens opnieuw richten.
(verstelbaar per 90 °). Let op bij aanpassen altijd dezelfde lengte van de ketting aanhouden.

2



KR

체인의 크기 조정 (220 mm까지 늘어날 수 있습니다 - XXL 크기의 경우 최대 300 mm)

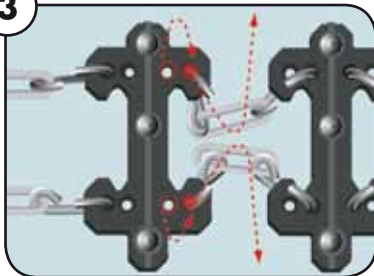
1. 체인 고리를 90도 화살표 방향으로 돌립니다. (그림: 짧은 설정)
2. 체인 고리를 위로 90도 돌려 구멍에서 빼냅니다.
3. 체인 고리를 다음 구멍 안으로 건 뒤 다시 정렬합니다(90도로 돌린다). 조정이 되면 체인 끈이 같은 길이가 되게 주의합니다.

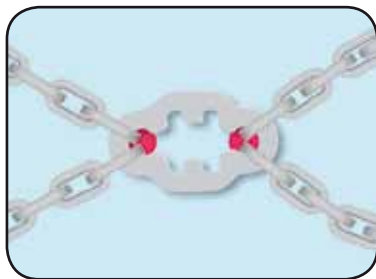
JP

チェーンのサイズ調整 (220mmまで延長可能 ——サイズXXLは300mmまで)

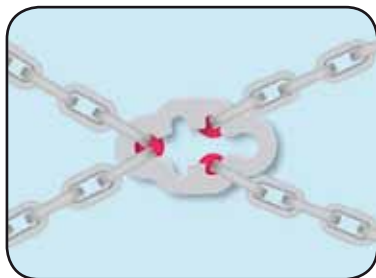
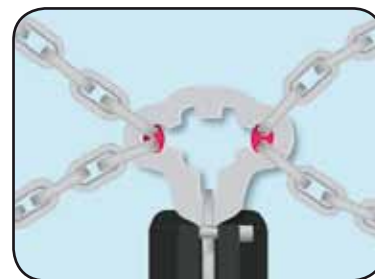
1. 矢印の方向にチェーン・フックを90°回してください。(図: 短い設定)
2. 次に、チェーン・フックを90°上に回し、穴から外してください。
3. 次の穴にチェーンフックを固定し、再度一直線にしてください (90°回してください)。調節の際には、チェーンのストランドが同じ長さとなるようにご注意ください。

3

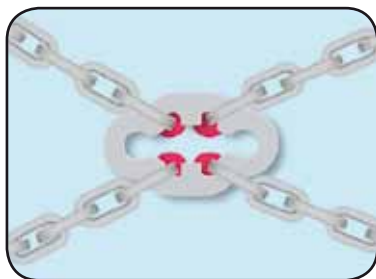
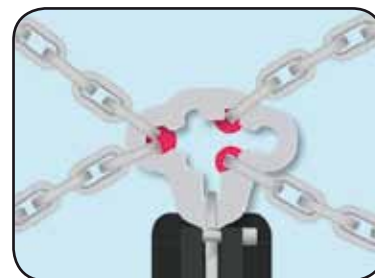




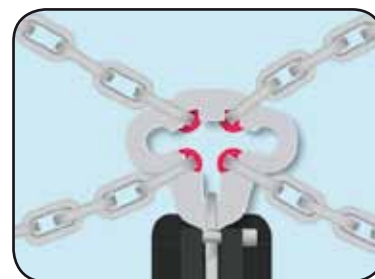
lang
long
long
lungo
larga
lang
긴형
短



mittel
middle
moyen
medie
mediano
middel
중간형
中



kurz
short
court
corto
corta
kort
짧은형
長



Spikes-Spider-EASY Alpine Pro

D

Nach erfolgter Grösseneinstellung an der Kette des Spikes-Spider Alpine Pro, die 8 Sicherungsclips aus Kunststoff in alle Verstellelemente je Kette eindrücken, um ein eigenständiges Verstellen der Kette zu verhindern. Mit Hilfe des Drehmomentstabs (I) die Sicherungsclips in die Verstellelemente so eindrücken, dass sich die flache Seite des Sicherungsclips zwischen Reifen und Kette befindet. Während der Fahrt werden die Sicherungsclips automatisch fest in die Verstellelemente gedrückt. (s. Abb.).

GB

After adjusting the size in the chain of the Spikes-Spider Alpine Pro, push in the 8 plastic protection clips in all adjustment elements of each chain, to avoid the chain from moving on its own. With the torque stick (I), push in the safety clips into the adjustment elements so that the flat side of the security clips is between the tire and the chain. While driving, the security clips are automatically pressed securely into the adjustment elements (see illustration).

F

Après avoir ajusté la taille de la chaîne Spikes-Spider Alpine Pro, poussez les 8 clips de protection en plastique dans tous les éléments de réglage de chaque chaîne, afin d'éviter que la chaîne de se déplace elle-même. A l'aide de la clé de couple (I), poussez les attaches de sécurité dans les éléments de réglage de telle sorte que le côté plat de ces attaches est entre le pneu et la chaîne. Pendant la conduite, les attaches de sécurité sont automatiquement pressées fermement dans les éléments de réglage (voir illustration).

I

Dopo aver regolato la dimensione della catena Spikes-Spider Alpine Pro, premere sugli 8 fermagli di protezione in plastica di ciascuna catena per evitare che si muova. Con il coppia barre (I), premere i fermi di sicurezza sugli elementi di regolazione, in modo che il lato piatto dei fermagli sia tra il pneumatico e la catena. Durante la guida, i fermi di sicurezza sono automaticamente premuti sugli elementi di regolazione (vedere illustrazione).

E

Después de ajustar el tamaño en la cadena de los clavos Spider Alpine Pro, empuje hacia adentro los 8 clips plásticos de protección en todos los elementos de ajuste de cada cadena con el fin de evitar que la cadena se mueva por sí sola. Con la barra de torque (I) empuje los clips de seguridad en los elementos de ajuste de manera que el lado plano de los clips de seguridad esté entre el neumático y la cadena. Mientras maneja, los clips de seguridad son oprimidos automáticamente de forma segura en los elementos de ajuste (vea la ilustración).

NL

Na het aanpassen van de grootte van de ketting van de Spikes-Spider Alpine Pro, duw 8 plastic beschermingsclips in alle verstelbare elementen van de ketting, om eigenhandige verstelling van de ketting te voorkomen. Met de momentsleutel (I), duwt u de veiligheidclips in de verstelbare elementen, zodat de platte kant van de clip veilig zit tussen de band en de ketting. Tijdens het rijden worden de veiligheid clips automatisch stevig vastgedrukt in het verstelbare element (zie afbeelding).

KR

Spikes-Spider Alpine Pro 의 체인의 크기를 조정한 이후, 각 체인의 전체 조정품에 8개 플라스틱 보호 클립을 밀어넣어 체인이 움직이지 않게 합니다. 토크 막대 (I)로 안전 클립을 조정물에 밀어넣어 안전 클립의 평면이 타이어와 체인 사이에 오게 합니다. 운전시 안전 클립은 자동으로 안전하게 조정물내로 밀리게 됩니다 (그림 참조).

JP

スパイクスパイダー・アルペンプロモデルのチェーン幅を調整した後は、チェーンが自然に外れてしまうことを防止するため、8個の保護用クリップで各チェーンを固定してください。セキュリティクリップの平らな面がタイヤとチェーンの間に入るよう、トルクレンチ(I)を使い、安全クリップが調節部品内に収まるように押し込んでください。走行中、セキュリティクリップは安全のため自動的に調整部品内に入ります。(図を参照)



1



2



3



4



5



6



D

Montage auf den Reifen

1. Um die richtige Kombination der Distanzteile zu ermitteln, die als Halterungen auf die Radschrauben/- muttern geschraubt werden, nehmen Sie nun den Abstandsanzeiger zur Hand und folgen Sie den Anweisungen zu **Abstandsmesser** im hinteren Teil dieser Bedienungsanleitung (Abb. 1).
2. Nach Befestigung der je 2 Halterungen pro Felge nehmen Sie nun die Kette und entriegeln die Ratsche, indem Sie den kleinen Bügel zur Seite schieben. Dann ziehen Sie die Metallschiene an dem roten Gurt so weit wie nötig vom Kreuz heraus. Legen Sie die Kette und die Arme so über den Reifen, dass bei dem Model Spikes-Spider EASY Sport das Kettenkreuz unten vor dem Reifen liegt. Beim Model Spikes-Spider EASY Alpine Pro kann ein beliebiges Kettensegment zwischen 2 Armen vor dem Reifen liegen. (Abb. 2 + 3).
4. Nun schieben Sie die Metallschiene auf die beiden Schraubenköpfe, indem Sie die Metallzunge auf den Schraubenkopf drücken. (Abb. 4)
5. Ziehen Sie nun die Kette mit der Ratsche so fest an, dass die Zugfeder voll gespannt ist. (Abb. 5)
6. Stülpen Sie den kleinen Bügel über den Ratschengriff und drücken Sie die Abdeckung auf das Kunststoffkreuz. (Abb. 6) Fertig.

Nun können Sie losfahren und die Kette zieht sich automatisch auf die Reifen. Bei nächster Gelegenheit nochmals den richtigen Sitz der Kette überprüfen.

Demontage

1. Abdeckung des Kunststoffkreuzes abnehmen. Den kleinen Bügel über dem Ratschengriff zur Seite schieben, Griff der Ratsche öffnen und bei Widerstand mit gedrückter gelben Raste ganz zur anderen Seite schieben bis sich der rote Gurt löst. Dann die Metallschiene von den beiden Schraubenköpfen wieder abnehmen, indem Sie die Metallzunge an den jeweiligen Schienenenden leicht anheben.
2. Spikes-Spider EASY im oberen Bereich vom Reifen abziehen.
3. Die Schneekette steht dann seitlich vom Reifen ab und liegt noch mit einem Kettensegment unter dem Reifen.
4. Das Fahrzeug ca. eine halbe Radumdrehung vor- oder zurückfahren, bis der Spikes-Spider EASY neben dem Reifen liegt. Kunststoffabdeckung wieder auf das Kunststoffkreuz, den Spikes-Spider EASY zusammenklappen und in der Tasche im Kofferraum verstauen.

GB

Assembly on the tire

1. To determine the correct combination of the distance elements, which are screwed onto the wheel bolts/nuts, take the distance indicator and follow the instructions for the distance measurement at the back of these instructions (Illustration 1)
2. After adjusting the 2 mounts per wheel, take the chain and unlatch the wrench, by pushing the small clamp aside. Then pull the metal rail as far as possible out of the cross, using the red strap. Place the chain and the beams over the tire so that in the Model Spikes-Spider EASY Sport the chain cross lies below and in front of the tire. In the case of the model Spikes-Spider EASY Alpine Pro: any chain segment between two arms lies in front of the tire (Illustrations 2 + 3).
3. Now push the metal rail over the two screw heads, by pressing the metal tongue over the screw head. (Illustration 4)
4. Now pull the chain tight with the ratchet, until the tension spring is fully taut. (Illustration 5)
5. Put on the small iron over the ratchet handle and press the cover over the plastic cross. (Illustration 6) That's all.

Now you can drive off, and the chain pulls itself automatically over the tires. After a while, check the correct positioning of the chain again.

Disassembly

1. Remove the cover of the plastic cross. Push the small clamp over the ratchet handle to one side, open the handle of the ratchet, and with resistance while pressing the yellow catch completely to one side, until the red strap gets loose. Then remove the metal rail from the two screw heads, by slightly pulling up the metal tongue on both ends of the rail.
2. Pull off Spikes-Spider EASY in the upper area of the tire.
3. The snow chain then sticks out on one side from the tire and still has a chain segment below the tire.
4. Move the vehicle approximately for half a revolution of the wheel forwards or backwards, until the Spikes-Spider EASY is next to the tire. Put the plastic cover back on the plastic cross, fold up the Spikes-Spider EASY and store it in the bag in the trunk.

F

Montage sur le pneu

1. Pour déterminer la bonne combinaison des éléments de distance, qui sont vissés sur les boulons de roue / écrous, prenez l'indicateur de distance et suivez les instructions pour la mesure de distance à l'arrière de ces instructions (Illustration 1)
2. Après avoir réglé les 2 supports par roue, prenez la chaîne et déverrouillez la clé, en poussant la petite pince de côté. Ensuite, tirez le rail métallique autant que possible sur la croix, en utilisant la sangle rouge. Placez la chaîne et les faisceaux sur le pneu de sorte que, pour le modèle Spikes-Spider EASY Sport, la croix de la chaîne se trouve en dessous et en avant du pneumatique. Dans le cas du modèle Spikes-Spider Easy Alpine Pro: n'importe quel segment de la chaîne entre deux bras se trouve en face du pneu (Illustrations 2 + 3).
3. Maintenant, poussez le rail métallique sur les deux têtes de vis, en appuyant sur la languette métallique sur la tête de vis. (Illustration 4)
4. Maintenant, tirez fort la chaîne avec la clé à cliquet, jusqu'à ce que le ressort de traction est entièrement tendu. (Illustration 5)
5. Mettez la petite pince sur la poignée de la clé à cliquet et appuyez le couvercle sur la croix en plastique. (Illustration 6) C'est tout.

Maintenant, vous pouvez conduire, et la chaîne elle-même tire automatiquement sur les pneus. Après un certain temps, vérifiez de nouveau le bon positionnement de la chaîne.

Démontage

1. Retirez le couvercle de la croix en plastique. Poussez la petite pince sur la poignée de cliquet à un côté, ouvrez la poignée de la clé à cliquet, tout en appuyant fortement sur la prise jaune complètement à un côté, jusqu'à ce que la sangle rouge se détache. Ensuite, retirez le rail métallique à partir des deux têtes de vis, en tirant légèrement vers le haut la languette de métal sur les deux extrémités du rail.
2. Retirez Spikes-Spider EASY de la partie supérieure du pneu.
3. La chaîne à neige se retire ensuite d'un côté de la roue alors qu'une partie de chaîne reste encore au-dessous du pneu.
4. Faire avancer ou reculer pour environ un demi-tour des roues, jusqu'à ce que la chaîne Spikes-Spider EASY se relâche du pneu. Mettez le couvercle en plastique sur la croix en plastique, repliez les Spikes-Spider EASY et les ranger dans le sac au coffre.

I

Assemblaggio del pneumatico

1. Per determinare la corretta distanza degli elementi avvitati sul bullone/ vite della ruota, prendere l'indicatore di distanza e seguire le istruzioni per la misurazione della distanza come indicato sul retro di queste istruzioni (Illustrazioni 1).
2. Dopo aver regolato due supporti per ciascuna ruota, prendere la catena e inserire la chiave tirando il piccolo morsetto laterale. Poi spingere la barra di metallo (impugnatura di rotazione) a sinistra o a destra rispetto al centro della copertura, utilizzando la maniglia rossa. Collocare la catena intorno ai braccetti sulla ruota, in modo che la Spikes-Spider EASY Sport sia sistemata di fronte al pneumatico. In caso di catene Spikes-Spider EASY Alpine Pro: posizionare qualsiasi segmento della catena tra i due braccetti di fronte al pneumatico (Illustrazioni 2 + 3).
3. Spingere la raggiera sulle due viti avvitate, premendo la linguetta metallica sul dado (illustrazione 4)
4. Ora stringere la catena con un dente d'arresto finché la molla di tensione non è completamente tesa. (illustrazione 5)
5. Collocare il piccolo piatto sulla maniglia del dente d'arresto e premerlo contro il piatto dell'adattatore. (illustrazione 6). È tutto.
Mentre la vettura inizia a muoversi, la catena si stacca automaticamente dal pneumatico. Dopo un breve periodo, controllare la corretta posizione della catena.

Smontaggio

1. Rimuovere il disco di chiusura in plastica. Spingere il piccolo morsetto sul dente d'arresto e tenendolo da un lato, aprire la maniglia mantenendo premuto il gancio di colore giallo sul lato opposto, finché la cinghia rossa si allenta. Rimuovere i cursori metallici dalle due viti, fermando leggermente con la linguetta metallica sull'estremità della guida.
2. Staccare la Spikes-Spider EASY iniziando dalla parte superiore del pneumatico.
3. La catena da neve, poi, scivolerà da un lato dal pneumatico, mentre una sezione della catena rimarrà sotto la ruota.
4. Muovere il veicolo avanti e indietro in modo da spostare la Spikes-Spider EASY e liberarla dalla gomma.
5. Collocare la copertura di plastica del mozzo, piegare la Spikes-Spider EASY e sistemarla nel baule dell'auto.

E

Ensamble en el neumático

1. Para determinar la combinación correcta de los elementos de distancia que están atornillados en las tuercas/birlos de la rueda, tome el indicador de distancia y siga las instrucciones para medición de distancia en la parte trasera de estas instrucciones (Ilustración 1).
2. Después de ajustar las 2 monturas por rueda, tome la cadena y desabroche la llave al empujar la abrazadera pequeña hacia un lado. Luego jale el riel de metal con la banda roja lo más lejos posible de la cruz. Coloque la cadena y las vigas sobre el neumático para que, en los clavos Spider EASY Sport, la cruz de la cadena esté debajo y frente al neumático. En caso de los clavos Spider EASY Alpine Pro, cualquier segmento de la cadena entre dos brazos está frente al neumático (Ilustraciones 2 y 3).
3. Ahora empuje el riel de metal sobre las cabezas de los dos tornillos al presionar la lengüeta de metal sobre la cabeza del tornillo. (Ilustración 4).
4. Ahora jale la cadena con la llave hasta tensarla y que el resorte esté completamente tenso. (Ilustración 5).
5. Ponga el hierro pequeño sobre la manija de la llave y presione la cubierta sobre la cruz de plástico. (Ilustración 6). Eso es todo. Ahora ya puede manejar y la cadena se jala automáticamente sobre los neumáticos. Después de un rato, verifique la posición correcta de la cadena.

Desmontaje

1. Retire la cubierta de la cruz de plástico. Empuje a un lado la abrazadera pequeña sobre la manija de la llave, abra la manija de la llave hasta que la banda roja se suelte mientras presiona completamente a un lado el seguro amarillo. Luego retire el riel de metal de las dos cabezas de tornillo al jalar ligeramente la lengüeta de metal en ambos extremos del riel.
2. Jale hacia afuera los clavos Spikes-Spider EASY en el área superior del neumático.
3. Después, la cadena de nieve sale por un lado del neumático y todavía hay un segmento de cadena debajo del neumático.
4. Mueva el vehículo aproximadamente por media revolución de la rueda hacia adelante o hacia atrás hasta que los clavos Spikes-Spider EASY sean los próximos en el neumático. Coloque de nuevo la cubierta de plástico en la cruz de plástico, doble los clavos Spikes-Spider EASY y guárdelos en la bolsa en la cajuela.

Het monteren op de band

1. Voor de juiste combinatie van afstandhouders welke worden vastgeschroeft op de bouten / moeren, pak de afstandwijzer en volg de instructies op afstandsmeter aan de achterkant van deze handleiding. (Fig. 1)
2. Na bevestiging van de 2 adapters per velg neem de ketting en ontgrendel de ketting door het schuiven van de kleine beugel aan de zijkant. Trek vervolgens de metalen rail van de rode band zo ver als nodig is van het kruis. Plaats de ketting en de dwarselementen op de band, zodat bij het model Spikes-Spider EASY Sport het kettingskruis onder aan de voorkant van de band ligt. bij Model Spikes-Spider EASY Alpine Pro: een ketting segment tussen twee armen onder aan de band. (Fig. 2 en 3)
3. Schuif nu de metalen staaf op de twee schroefkoppen over de metalen uiteinde van de schroefkop. (Fig. 4)
4. Span nu de ketting met de ratel zo strak dat de veer volledig is ingedrukt of een sterke weerstand wordt ondervonden. (Fig. 5)
5. Doe de kleine ijzeren borging over de ratel en druk de deksel over de plastic kruis (Fig. 6) Klaar.

Demontage

1. Verwijder het plastic deksel van het Kruis . Schuif de kleine klem over de ratel naar een kant, open nu het handvat van de ratel, bij weerstand, volledig indrukken van de gele jumper aan de andere kant, tot het rode bandje los komt. Verwijder vervolgens de metalen rail van de twee schroefkoppen, door iets omhoog te trekken van de metalen lipje aan beide uiteinden van de rail.
2. Trek Spikes-Spider EASY van het bovenste gedeelte van de band.
3. De ketting is dan in de sneeuw aan de zijkant van de band , en is nog steeds een kettingsegment onder de band.
4. Het voertuig ongeveer een halve rijden naar voren of naar achteren tot de Spikes-Spider EASY vrij naast de band ligt.
Eenvoudige de kunststof deksel weer op het plastic kruis , de Spikes-Spider EASY kan we wordne opgeborgen in de tas in de kofferbak.



타이어 조립

1. 바퀴 볼트/너트상에 고정된 거리 구성품의 올바른 조합을 이루기 위해 거리 표시기를 가지고 본 설명서의 뒷면의 거리 측정에 대한 사용법을 따르십시오 (그림 1)
2. 바퀴당 2개의 장착물을 조정 후 체인을 가지고 소형의 클램프를 옆으로 밀어 렌치를 벗겨내십시오. 적색끈으로 금속 가로장을 십자 밖으로 최대한 당기십시오. 체인과 빔을 타이어 위에 놓아서 모델 Spikes-Spider EASY Sport에서 체인 십자가 타이어 뒤쪽 앞에 놓이게 합니다. 모델 Spikes-Spider EASY Alpine Pro의 경우 2개 암 사이의 체인 부분은 타이어 전면에 위치(그림 2 + 3).
3. 금속 텅을 나사 머리 위로 눌러 금속 가로장을 2개 나사머리 위로 밀어주십시오. (그림 4)
4. 인장 코일 스프링이 완전히 팽팽할 때까지 체인을 래칫으로 단단히 당깁니다.(그림 5)
5. 소형의 철을 래칫 핸들 위에 놓고 커버를 플라스틱 십자 위에 누릅니다(그림 6). 이상. 이제 운전이 가능하며 체인은 자동으로 타이어 위로 당겨지게 됩니다. 체인의 위치를 잠시 후 살펴 올바른 위치에 있는지 확인하세요.

부품 해체

1. 플라스틱 십자의 커버를 벗깁니다. 래칫 핸들 위에 소형의 클램프를 한 쪽으로 밀고 래칫의 핸들을 엽니다. 저항력을 느끼며 한 쪽으로 노란 잠금 장치를 완전히 눌러 적색 끈이 느슨하게 합니다. 이후 가로장 양끝에서 금속 텅을 살짝 끌어 올려 금속 가로장을 2개의 나사머리에서 빼내줍니다.
2. 타이어 상부에서 Spikes-Spider EASY를 빼냅니다.
3. 스노우 체인은 이후 타이어에서부터 한쪽 면으로 드러나게 되고 여전히 타이어 밑으로 체인 부분이 위치하게 됩니다.
4. 차량을 바퀴의 절반 가량의 회전동안 전후로 이동하여 스파이크 스파이더 이지가 타이어 옆에 위치하도록 합니다. 플라스틱 커버를 플라스틱 십자 위에 다시 올리고 스파이크 스파이더 이지를 접어 트렁크내에 가방에 보관하도록 합니다.

タイヤへの装着手順

1. ホイルナット/ボルトにねじ止めされる距離部品の適切な組み合わせを決定するため、長さインジケーターを使用し、後述の距離調整手順（図1）に従ってください。
2. 各タイヤに2つのマウントを調節したあと、チェーンを取り、脇にある小さいクランプを押してレンチを取り外してください。次に、赤いストラップでクロスから出来るだけ金属レールを引っ張ってください。チェーンをタイヤに取り付け、タイヤの上部にかかるようにしてください。これにより、スパイクスパイダー イージー・スポーツモデルのチェーンがタイヤの下前方で交差するようにしてください。スパイクスパイダー イージー・アルペンプロモデルの場合：2つのアームの間にある全てのチェーン結合部はタイヤの前面につきます。（図2, 3）
3. ネジ上部のつまみを押し、2つのネジ頭にメタルレールをセットしてください。（図4）
4. ばねがピンと張った状態になるまで、ラチェットを使ってチェーンを引いてください。（図5）
5. ラチェットハンドルに小さな金属をあて、プラスチッククロスのカバーを閉じてください。（図6） 以上で取り付け作業は完了です。以上で、走行可能となります。車を発進させると、チェーンは自動的にタイヤにセットされます。ある程度車を走らせた後、チェーンがずれていないことをご確認ください。

取り外し手順

1. プラスチッククロスのカバーを外してください。ラチェットハンドル上の小さなクランプを片側へ押してラチェットのハンドルを開け、赤いストラップが外れるまで、黄色い留め金を完全に押してください。その後、金属レールの両端にあるつまみを少し引きあげ、メタルレールを2つのネジ頭から取り除いてください。
2. スパイクスパイダー イージーをタイヤの上部から取り外してください。
3. この際、スノーチェーンはタイヤの片側に突出し、結合部の1つはタイヤの下になっています。
4. タイヤが半回転する程度に車を前進または後退させ、スパイクスパイダー イージーを完全に外してください。プラスチッククロスにプラスチックカバーをつけ、スパイクスパイダー イージーを収納ポーチに入れて、トランクにしまってください。

1. Passgenauigkeit

Die richtigen Größeneinstellungen des SPIKES-SPIDER sind Voraussetzung für die Passgenauigkeit und Funktion des Produktes. SPIKES-SPIDER müssen auf den Antriebsrädern gefahren werden, bei allradangetriebenen Fahrzeugen vorzugsweise vorn. Grundsätzlich sind bei der Verwendung von Schneeketten die entsprechenden Angaben des Fahrzeugherstellers zu beachten. Es sind nur Originalteile in der vorgesehenen Konfiguration zulässig. Nach ca. 10 km Fahrt empfehlen wir, die Größeneinstellung des SPIKES-SPIDER erneut zu prüfen und ggf. die Größe der Kette anzupassen. Danach sollte eine Prüfung in Abständen von ca. 50 km erfolgen.

2. Gesetzliche Richtlinien für Schneeketten

SPIKES-SPIDER dürfen wie alle Schneeketten nur mit einer Höchstgeschwindigkeit von bis zu 50 km/h (30mph) gefahren werden. Beachten Sie die jeweils gültigen Landesgesetze für die Benutzung von Gleitschutzvorrichtungen und Schneeketten.

3. Reifendruck

Beachten Sie den vorschriftsmäßigen Reifendruck Ihres Automobilherstellers, um evtl. Schäden oder übermäßige Abnutzungen des SPIKES-SPIDER zu vermeiden.

4. Verlängerter Bremsweg

Beachten Sie bitte, dass sich die Fahreigenschaften Ihres Fahrzeuges mit Schneeketten grundsätzlich verändern. Der Bremsweg verlängert sich auf glatten und verschneiten Strassen. Die nicht mit Schneeketten bestückten Räder haben eine schlechtere Haftung.

5. Anfahren auf Eis und Schnee

Bitte fahren Sie bei Benutzung des SPIKES-SPIDER langsam an, und vermeiden Sie ein Durchdrehen der Räder.

6. Allgemeiner Fahrbetrieb

Vermeiden Sie ein Durchdrehen der Räder und das Überfahren von Bordsteinkanten etc.. Der Materialverschleiß erhöht sich beim Befahren von schnee- und eisfreiem Untergrund und verkürzt die Lebensdauer des Produktes. Nutzen Sie die schnelle Montage und Demontage des SPIKES-SPIDER. Demontieren Sie den SPIKES-SPIDER so früh wie möglich an einer sicheren Stelle, sobald Sie auf schnee- und eisfreien Untergrund kommen und Verkehrsrichtlinien/ Verkehrszeichen dies zulassen.

7. Ersatz von SPIKES-SPIDER Teilen

Die einzelnen Teile des SPIKES-SPIDER unterliegen bei sachgerechter Benutzung einem natürlichen Verschleiß und müssen zu gegebener Zeit ersetzt werden. Diese Teile sind im Fachhandel erhältlich. Zu Ihrer Sicherheit sollte die Schneekette ersetzt werden, wenn einzelne Teile um mehr als die Hälfte abgenutzt sind.

8. Pflege und Lagerung des SPIKES-SPIDER

Nach Gebrauch sollte der SPIKES-SPIDER mit warmem Wasser gereinigt werden. Den SPIKES-SPIDER bitte bei normaler Raumtemperatur so lagern, dass die Arme nicht belastet und verbogen werden.

9. Haftung

Es wird keinerlei Haftung für Sach-, Personen- oder Folgeschäden bei unsachgemäßer Montage und/oder Nutzung unserer Produkte übernommen.

1. Accuracy in Fitting

The correct size adjustment of the SPIKES-SPIDER are mandatory for accuracy in fitting and function of the product. Only original parts are permitted for the configuration. SPIKES-SPIDER needs to be mounted on the driven wheels. For four wheels drive vehicles preferably on the front wheels.

In any case, the instruction manual of the manufacturer of your vehicle must be followed when using snow chains.

2. Legal Guidelines for snow chains

The maximum speed for SPIKES-SPIDER is 50 km/h (30mph) as for all snow chains. Please also refer to the legal rules for anti skid devices or snow chains of the respective country.

3. Tire Pressure

Please obey the prescribed tire pressure for your vehicle in order to minimize the wear of your SPIKES-SPIDER and to prevent possible damages resulting from wrong tire pressure.

4. Longer braking distance

Keep in mind that driving characteristics of your vehicle change when driving with snow chains. The braking distance of the car is getting longer on snow covered or icy roads. The wheels without traction device react differently to the ones with.

5. Starting on Ice and Snow

Please start moving carefully with SPIKES-SPIDER and avoid spinning wheels.

6. General Instructions

Avoid spinning wheels and do not drive on curbs etc.. The wear rate of the components is much higher when driving on bare pavement, adversely affecting the life of the product. Take advantage of the fast mounting and fast removal of the SPIKES-SPIDER. Remove the SPIKES-SPIDER as soon as possible, in a safe location, when bare road conditions are encountered unless otherwise instructed by law enforcement officials or road signs.

7. Replacement of SPIKES-SPIDER parts

The individual parts of the SPIKES-SPIDER are subject to wear out even when used properly and need to be replaced at given time. Please ask your local dealer for original replacement parts.

8. Storage and Maintenance of the SPIKES-SPIDER

Clean the SPIKES-SPIDER with warm water after use and store it at room temperature. Do not stress or deform the synthetic components heavily.

9. Liability

Under no circumstances shall the manufacturer be liable to purchaser or any other person for any special or consequential damage arising out of improper installation and / or use of our products.

1. Précision d'ajustage

Le réglage correct de la taille du SPIKES-SPIDER est absolument indispensable pour la précision d'ajustage et le bon fonctionnement du produit. Les SPIKES-SPIDER doivent être montés sur les roues motrices et de préférence sur les roues avant pour les 4 x 4. Lorsque vous utilisez des chaînes, il est impératif de respecter les consignes fournies par le constructeur du véhicule. Utiliser uniquement les pièces détachées d'origine préconisées.

2. Directives légales pour des chaînes à neige

La vitesse maximale autorisée est de 50 km/h (30mph) pour les véhicules équipés des chaînes à neige SPIKES-SPIDER. Veuillez observer la législation en vigueur dans le pays respectif concernant l'utilisation de chaînes et des équipements de protection similaires.

3. Pression des pneus

Veuillez tenir compte de la pression réglementaire des pneus préconisée par le constructeur de votre véhicule afin d'éviter tout endommagement ou une usure anormale du SPIKES-SPIDER.

4. Distance de freinage allongé

N'oubliez pas que le comportement de votre véhicule est entièrement différent lorsqu'il est équipé de chaînes. Sur route verglacée et enneigée, la distance de freinage est allongée et les roues sans chaîne ont une moins bonne adhérence.

5. Démarrage sur verglas et neige

Quand vous utilisez le SPIKES-SPIDER, démarrez lentement pour éviter de faire patiner les roues.

6. Généralités concernant la conduite

Éviter de faire patiner les roues et de franchir trottoirs et autres bordures. Le fait de rouler sur une route déneigée et non verglacée augmente l'usure du matériel et abrège la durée de vie du produit. Le montage et le démontage du SPIKES-SPIDER sont ultrarapides. Démontez le SPIKES-SPIDER dès que les conditions le permettent (absence de neige et de glace, signalétique/ législation respective) et que vous pouvez le faire en toute sécurité.

7. Remplacement de pièces SPIKES-SPIDER

Dans des conditions normales d'utilisation, les pièces du SPIKES-SPIDER sont soumises à une usure naturelle et doivent être remplacées en temps voulu. Ces pièces sont disponibles auprès des distributeurs spécialisés. Pour votre sécurité, nous vous recommandons de remplacer la chaîne dès que certains éléments sont usés de plus de la moitié.

8. Entretien et rangement du SPIKES-SPIDER

Il est recommandé de laver le SPIKES-SPIDER après usage avec l'eau chaude. Veillez à le ranger à une température ambiante normale pour éviter de solliciter et de tordre les bras.

9. Responsabilité

Nous n'assumons aucune garantie quant aux dommages matériels, corporels ou indirects dus à une utilisation et/ou à un montage incorrects de nos produits.

1. Precisione nel montaggio

La corretta misura della regolazione delle SPIKES-SPIDER è tassativa per la precisione del montaggio ed il buon funzionamento del prodotto. Le SPIKES-SPIDER devono essere montate sulle ruote motrici. Per i veicoli a quattro ruote motrici è preferibile montarle sulle ruote anteriori, a meno che il manuale d'istruzione del costruttore del veicolo non indica in modo diverso. Le configurazioni sono valide solo sui pezzi originali.

2. Indicazioni legali per catene da neve

La velocità massima consigliata per le SPIKES-SPIDER è di 50 km/h (30mph). In precedenza informatevi sulle leggi in vigore presso il vostro Stato riguardanti i dispositivi anti slittamento o catene da neve.

3. Pressione del pneumatico

Rispettate la pressione del pneumatico consigliata per la vettura al fine di montare facilmente la SPIKES-SPIDER e prevenire possibili danni derivanti da una errata pressione del pneumatico.

4. Allungamento dello spazio di frenata

Attenzione in quanto le caratteristiche di guida cambiano quando si conduce una vettura con le catene da neve montate. Lo spazio di frenata è più lungo quando ci si trova su strade innevate o ghiacciate. I pneumatici senza il dispositivo di trazione reagiscono diversamente da quelli che ne sono provvisti.

5. Marcia in presenza di neve e / o ghiaccio

Con le SPIKES-SPIDER guidate con dolcezza ed evitate lo slittamento ed il bloccaggio delle ruote.

6. Istruzioni generali

Evitare lo slittamento o il bloccaggio delle ruote evitare di guidare su tombini e buche. Il logoramento dei componenti è più alto quando si guida sul lastricato sconnesso, questo accorcia la vita del prodotto. Il vantaggio del velocissimo montaggio e smontaggio della SPIKES-SPIDER è evidente. Togliere le SPIKES-SPIDER, in luogo sicuro, quanto le condizioni di sicurezza lo permettono a meno di diverse disposizioni di legge e / o segnali stradali.

7. Sostituzione delle parti usurate

I pezzi individuali delle SPIKES-SPIDER sono soggette ad usura anche quando sono utilizzate in modo corretto, e devono essere sostituite quanto necessario. Prendete contatto con il vostro locale distributore per la sostituzione dei pezzi.

8. Conservazione delle SPIKES-SPIDER

Pulire la SPIKES-SPIDER con acqua dopo l'uso e conservarla in luogo asciutto ed aerato al fine di non deformare i componenti sintetici.

9. Responsabilità

In nessun caso il fabbricante avrà la responsabilità verso l'acquirente o ad altre persone o cose per ogni danno causato da un'installazione o uso improprio dei nostri prodotti.

1. Correcto funcionamiento

El ajuste correcto del SPIKES-SPIDER son obligatorios para el correcto funcionamiento del producto. Para vehículos de 4 ruedas seponen preferiblemente en as ruedas delanteras, si el manual de instrucciones del fabricante e su vehículo no indica lo contrario. Únicamente están permitidas as piezas originales para la configuración.

2. Aviso legal para cadenas para la nieve

La velocidad máxima para circular con las SPIKES-SPIDER es de 50 km/h (30mph). También siga por favor las normas legales para los dispositivos antideslizantes del país respectivo.

3. La presión del neumático

Por favor compruebe la presión del neumático para su vehículo con el fin de reducir al mínimo el desgaste de su SPIKES-SPIDER y prevenir posibles daños resultantes.

4. Una distancia de frenado más larga

Debemos tener presente las características de conducción del vehículo cuando se conduce con cadenas en carretera nevada. La distancia de frenado del coche deberá ser más larga en los caminos nevados o helados. Las ruedas sin dispositivo de tracción reaccionan diferentemente a los que sí tienen.

5. El arranque en el hielo y la nieve

Deberá arrancar el vehículo con precaución. Empiece a moverse cuidadosamente con las SPIKES-SPIDER y por favor evitar girar las ruedas.

6. Las instrucciones generales

Trate de no hacer girar las ruedas en rejillas. El índice del desgaste de los componentes es mucho más alto al conducir en el pavimento seco, afectando a la vida del producto. Aprovechese del montaje rápido y desmontaje rápido del SPIKES-SPIDER. Quite el SPIKES-SPIDER cuanto antes, en una localización segura cuando se encuentre en carretera sin pavimento deslizante a menos que se ordene otra cosa por parte de la policía o las señales de tráfico.

7. El reemplazo de las partes de SPIKES-SPIDER

Las partes individuales del SPIKES-SPIDER están sujetas a desgaste incluso cuando está utilizado correctamente susceptible a la necesidad de ser substituidas en el tiempo dado. Por favor pida a su distribuidor local piezas de recambio originales.

8. El almacenaje y el mantenimiento del SPIKES-SPIDER

Limpie las SPIKES-SPIDER tras ser utilizadas con agua y almacenlas en la temperatura ambiente.

9. Obligaciones

SPIKES-SPIDER no se hace responsable de ninguna garantía resultante de la instalación o del uso incorrecto de sus productos.

1. Exacte aanpassing

Een correcte instelling van de SPIKES-SPIDER zijn vereist voor een goede pasvorm en voor het optimaal functioneren van het product. SPIKES-SPIDER moeten op de aangedreven wielen worden aangebracht; bij vierwielaangedreven auto's bij voorkeur op de voorwielen, tenzij de fabrikant andere richtlijnen voorschrijft. Uitsluitend het gebruik van originele onderdelen is toegestaan.

2. Wettelijke richtlijnen voor sneeuwkettingen

De maximum snelheid met SPIKES-SPIDER is 50 km/h (30mph). Let ook op de wettelijke richtlijnen voor het gebruik van sneeuwkettingen en aanverwante hulpmiddelen, die gelden in het land waar u rijdt.

3. Bandenspanning

Houd u aan de bandenspanning, die is voorgeschreven door de fabrikant van uw auto, om eventuele schade en/of overmatige slijtage aan de SPIKES-SPIDER te voorkomen.

4. Langere remweg

Houd er rekening mee, dat de rij-eigenschappen van uw auto ingrijpend veranderen wanneer u sneeuwkettingen gebruikt. De remweg wordt langer op gladde en besneeuwde straten. De wielen zonder sneeuwkettingen hebben een verminderde grip.

5. Optrekken op ijs en sneeuw

Wanneer u SPIKES-SPIDER gebruikt, moet u langzaam optrekken en doordraaiende wielen vermijden.

6. Algemene aanwijzingen voor het rijden met SPIKES-SPIDER

Vermijd doordraaiende wielen en rijd niet tegen stoepranden. Het rijden op sneeuwen ijsvrij wegdek verhoogt de slijtage van het product en verkort de levensduur. Maak gebruik van de snelle montage en demontage van de SPIKES-SPIDER. Demonteer de SPIKES-SPIDER zo snel mogelijk op een veilige plaats, wanneer u op sneeuwen ijsvrije ondergrond komt en de verkeerssituatie en de verkeersregels het toelaten.

7. Vervanging van SPIKES-SPIDER onderdelen

De verschillende onderdelen van de SPIKES-SPIDER vertonen bij correct gebruik een natuurlijke slijtage en moeten op een gegeven moment moeten worden vervangen. Deze onderdelen zijn bij de vakhandel verkrijgbaar.

8. Onderhoud en opslag van de SPIKES-SPIDER

Na gebruik moet de SPIKES-SPIDER met water worden schoongemaakt. De SPIKES-SPIDER bij een gelijkmatig blijvende temperatuur zodanig opslaan, dat de „armen“ niet worden belast en/of verbogen.

9. Aansprakelijkheid

Bij onoordeelkundig montage en/of onoordeelkundig gebruik van onze producten wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade aan zaken en/of personen.

1. 맞춤 정확도

SPIKES-SPIDER의 올바른 크기 조정은 제품이 정확히 맞고 올바른 작동을 위해 반드시 필요합니다. SPIKES-SPIDER는 구동 장치에 사용되어야 합니다. 4륜 구동의 경우 전면에서가 더욱 좋습니다. 스노우 체인을 사용시에 차량 제조업체의 해당 지시 사항을 따르도록 합니다. 구성물의 정품 부품만이 허용됩니다 10 킬리미터 정도의 주행 이후 SPIKES-SPIDER의 크기 설정을 다시 확인하는 것이 좋습니다. 필요시 체인 크기도 확인합니다. 이후 50 킬로미터마다 확인하도록 합니다.

2. 스노우 체인 사용의 법률 안내 사항

다른 스노우 체인과 마찬가지로 SPIKES-SPIDER는 속도 50 킬로미터/시(30 mph)까지만 사용될 수 있습니다. 미끄럼 방지 장치 및 스노우 체인의 사용에 관련된 국가법을 참조하시기 바랍니다.

3. 타이어 압력

자동차 제조업체의 규제 타이어 압력을 참조하여 SPIKES-SPIDER의 손상 혹은 지나친 마모 혹은 찢김을 방지하십시오.

4. 보다 긴 브레이크 거리

차량의 주행 특성은 기본적으로 스노우 체인의 사용시에 변경되게 됩니다. 브레이크 거리는 부드럽고 눈덮힌 도로에 길어지게 됩니다. 스노우 체인이 없는 바퀴는 마찰력이 덜합니다.

5. 얼음, 눈에서의 주행

SPIKES-SPIDER를 사용시에 차를 천천히 시동을 걸어 바퀴가 도는 것을 방지하십시오.

6. 일반 차량 사용

바퀴가 도는 것을 방지하고 보도석에 올라서지 않도록 합니다. 눈, 얼음이 없는 표면에 주행시에 마모와 찢김이 증대되게 됩니다. SPIKES-SPIDER의 속성 조립 및 해체를 활용하십시오. 눈과 얼음이 없게 되고 교통 규칙/표지판이 허락하는대로 조속히 안전한 곳에서 SPIKES-SPIDER를 해체하십시오.

7. SPIKES-SPIDER 부품 교체

SPIKES-SPIDER의 개별 부품은 적절한 사용시에도 마모와 찢김을 이루게 되어 교체가 필요하게 됩니다. 이들 부품은 상점에서 판매되고 있습니다. 안전을 위해 개별 부품이 절반 이상이 마모된 경우 쇼 체인이 교체되어야 합니다.

8. SPIKES-SPIDER 정비 및 보관

SPIKES-SPIDER의 사용 후 온수로 세척합니다. 앞에 힘이 가해지고 뒤틀리지 않게 실온에서 보관하도록 합니다.

9. 권한 포기

제품의 잘못된 조립 및/혹은 사용으로 인한 자산물이나 인체에 대한 손상 혹은 간접적인 손상에 책임을 지지 않습니다.

1. フィットの精度

製品がぴったりフィットし、正常に機能し続けるようにするため、定期的にスパイクスパイダーの正確なサイズ調節を行ってください。スパイクスパイダーは駆動輪にご使用ください。四輪駆動車（4WD）の場合は、前輪に使用することをお勧めします。基本的に、スノーチェーンをご使用の場合、自動車メーカーの指定する内容に従ってください。純正パーツのみを、正しい設定でご利用下さい。10km程度走行した後、スパイクスパイダーのサイズ設定を再度ご確認ください。必要に応じてチェーンサイズを調整してください。その後は、走行距離50km毎にご確認ください。

2. スノーチェーンご使用にあたっての法的ガイドライン

他の一般的なスノーチェーンと同様に、スパイクスパイダーをご利用の際には時速50km以下で走行してください。また、スノーチェーンその他のスリップ防止用品の使用に関する、国の法律に従ってご使用ください。

3. タイヤ圧

スパイクスパイダーの損傷や著しい消耗を避けるために、自動車メーカーの規定するタイヤ圧を遵守してください。

4. より長いブレーキ距離

スノーチェーンをご使用の際は、車の駆動特性が通常時とは変わりますのでご注意ください。滑らかな道や雪で覆われた道でのブレーキ距離は、通常よりも長くなります。チェーンを取り付けていないタイヤは地面との接着力がより少なくなります。

5. 凍結道路・雪に覆われた道路での発進

スパイクスパイダーご利用の際は、タイヤの空転を防ぐため、自動車をゆっくり発進させてください。

6. 運転時の一般的なご注意

タイヤの空転、縁石への乗り上げなどを行わないようにしてください。乾燥路面（雪または凍結していない道路）を走行するとより磨耗し、本製品の寿命を縮めることとなります。スパイクスパイダーの短時間着脱をご利用ください。乾燥路面に出た場合はなるべく早く、交通規則／標識等で許可された安全な場所にて、スパイクスパイダーをタイヤから取り外してください。

7. スパイクスパイダーの部品の交換

スパイクスパイダーの各パーツは自然消耗品のため、適切にご利用頂いた場合でもご利用状況によって交換が必要となります。各パーツはディーラーからご購入いただけます。安全のため、チェーン線径の磨耗が50%を超えた場合にはチェーンを交換してください。

8. スパイクスパイダーのメンテナンスと保管

スパイクスパイダーのご利用後は、ぬるま湯で洗浄してください。その後、アームが曲がったりねじれたりしない状態で、常温で保管してください。

9. 免責事項

本製品を正しくご利用いただけなかった場合、本製品のご利用によって発生した器物破損、人身事故、または間接的な損害について弊社は一切の責任を負いません。

D**GARANTIE**

Voraussetzung für die Gewährung eventuell entstandener Garantieansprüche ist die Befolgung der vorliegenden Bedienungsanleitung. SPIKES-SPIDER ist ein hochwertiges Produkt, das ein sicheres und problemloses Fahren im Winter bei Eis und Schnee ermöglicht. Dieses Qualitätsprodukt wurde von uns mit grösster Sorgfalt unter Verwendung hochwertiger Materialien hergestellt. Alle SPIKES-SPIDER Produkte haben 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

GB**WARRANTY**

The basis for any warranty claim is the compliance of the operating instructions. SPIKES-SPIDER is a high quality product which allows safe driving under snowy or icy conditions in winter. This quality product is designed and manufactured with greatest care and by using high-quality materials. All SPIKES-SPIDER products have warranty for a period of 2 years from the date of the original purchase.

F**GARANTIE**

Le respect de ces instructions d'utilisation est impératif pour qu'un droit éventuel à la garantie puisse être exercé. Avec l'accessoire haut de gamme qu'est le SPIKES-SPIDER, vous serez sûr de rouler sans aucun problème quel que soit l'état de la route (neige et verglas) en hiver. Nous avons apporté le plus grand soin à la fabrication du SPIKES-SPIDER, élaboré à partir de matériaux de première qualité. Nous vous accordons 2 ans de garantie à partir de la date d'achat pour tous les produits SPIKES-SPIDER.

I**GARANZIA**

La condizione fondamentale per avere diritto alla garanzia è il rispetto delle istruzioni di montaggio e d'uso. Nello scegliere la SPIKESSPIDER, avete acquistato un prodotto che garantisce la sicurezza di marcia invernale su ghiaccio e neve. La SPIKES-SPIDER è stata ideata e prodotta con grande accuratezza e con materiali d'alto pregio. Garantiamo la qualità della lavorazione e / o dei materiali del nostro prodotto per due anni dalla data dell'acquisto.

E**GARANTIA**

La base para cualquier garantía es el cumplimiento de las instrucciones de uso. Por elegir SPIKES-SPIDER, usted ha adquirido un producto que no le limita conducir seguro bajo condiciones de nieve o heladas en invierno. SPIKES-SPIDER ha sido diseñado y fabricado con el máximo cuidado y usando materiales de alta calidad. Garantizamos la calidad de la mano de obra y/o los materiales de este producto por un periodo de 2 años a partir de la fecha de la compra.

NL**GARANTIE**

Voorwaarde voor het inwilligen van eventueel ontstane garantieclaims is, dat de gebruiker zich houdt aan deze gebruiksaanwijzing. Met de SPIKES-SPIDER hebt u een hoogwaardig product gekocht, dat u een veilig en probleemloos autorijden waarborgt in de winter bij ijs en sneeuw. De SPIKES-SPIDER is door ons zeer zorgvuldig en met hoogwaardige grondstoffen gefabriceerd. Op de producten SPIKES-SPIDER krijgt u twee jaar garantie, gerekend vanaf de datum van aankoop.

KR**보증**

보증 요청을 위하여 필수로서 본 지침서의 올바른 사용입니다. 스파익스 스파이더는 겨울철 얼음, 눈덮힌 도로에서의 안전 주행을 위한 고품질의 제품입니다. 본 제품은 높은 품질의 재료를 사용하여 세심히 제조되었습니다. 스파익스 스파이더 제품은 구매일로부터 2년의 보증을 갖습니다.

JP**保証**

本マニュアルに従い、製品を正しくお使い頂いた場合のみ、保証の対象となります。スパイクスパイダーは、冬の凍結した路面や雪に覆われた路面などを、安全かつ問題なく車を走らせることができる高品質な製品です。本製品は、高品質の素材を使用し、弊社が細心の注意の元で製造したものです。全てのスパイクスパイダーモデルは、ご購入頂いた日から2年間、保証の対象とさせていただきます。

DIE ANWEISUNGEN DER MONTAGEANLEITUNG SIND UNBEDINGT ZU BEFOLGEN !

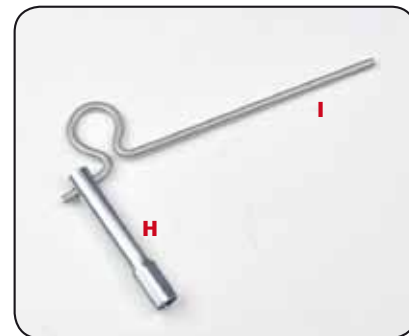


Ein Set für die Befestigungselemente besteht aus:

4 x A1: Halteklammer und 4 x A2: Kappe „Fix-Clip“ 17 mm
 4 x A1: Halteklammer und 4 x A2: Kappe „Fix-Clip“ 19 mm
 4 x A1: Halteklammer und 4 x A2: Kappe „Fix Clip“ 21 mm

4 x B1: 6-kantige Distanzschraube lang
 4 x B2: 6-kantige Distanzschraube kurz
 4 x C: 6-kantige Mutter
 4 x D: Schraube lang (25mm)

1 x H: Rohrschlüssel
 1 x I: Drehmomentstab (25Nm)



Montagehinweise:

- Der Spikes-Spider EASY sollte auf die **Antriebsräder** Ihres Fahrzeugs montiert werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb sind die Hinweise der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeug-Herstellers zu beachten.
- Zur Vorbereitung der Montage sind Radzierblenden, Schrauben- bzw. Mutterkappen und sonstige Abdeckungen (falls vorhanden) von den Rädern zu entfernen!
- Bei Rädern mit abgerundeten **Hutmuttern** darauf achten, dass die Arme der 3-armigen Halteklammer A1 mindestens 6mm auf die Hutmutter reicht. Wenn nötig, muss eine Hutmutter zur Prüfung demontiert werden.
- **Bitte verwenden Sie zur Montage ausschließlich die mitgelieferten Werkzeuge.**
Keinesfalls Schlagschraubwerkzeuge oder Druckluftschrauber verwenden!
- Bedingt durch unterschiedliche Felgenausführungen muss zunächst die passende Distanzvariante ermittelt werden (Schritt 1 und Schritt 2).

Schritt 1 (Ermittlung der Distanzvariante)

Nehmen Sie den Abstanzanzeiger und klappen Sie diesen komplett auf. Ziehen Sie den roten Anzeiger des Abstanzanzeigers an der schwarzen Spitze bis zum Anschlag heraus. Den aufgeklappte Abstanzanzeiger mit beiden Händen waagerecht halten und so am Rad positionieren, dass der Anzeiger die Rad-schraube / -mutter berührt. Die aufgeklappte Montageanleitung zum Reifen hin schieben, bis die **schwarz/gelbe Kanten** der Montageanleitung die Felge **beidseitig berühren** (s. Abb. 1). Hierbei wird der Anzeiger langsam zurückgeschoben. Nun können Sie den Abstandswert ablesen.

Achtung: Sollte der Pfeil dicht an der schwarzen Trennlinie oder sogar genau auf die Trennlinie zwischen den Zifferfeldern zeigen, wählen Sie bitte den nächst größeren Abstandswert!

Nun wählen Sie anhand des ermittelten Abstandswertes die benötigte Distanzschrauben-Kombination (s. Zuordnungsbild) und legen Sie sich diese zurecht.
Die übrigen Sechskante werden für die weitere Montage nicht benötigt und können zur Seite gelegt werden.
Mögliche Abstandswerte / Zuordnung Distanzschrauben: 1, 2, 3, 4.

Schritt 2

Ermitteln Sie aus der Fahrzeugtabelle, welche Grösse der Halteklammern „Fix Clip“ Sie für Ihre Radmuttern benötigen (17 mm, 19 mm oder 21 mm) (22er und 24er Fix Clip können separat bestellt werden). Stecken Sie nun die entsprechenden 3-armige Halteklammer (**A1**) (je 2 pro Felge) ganz auf die Radschrauben/-muttern und setzen Sie die Kappe (**A2**) auf die 3-armige Halteklammer.

Schritt 3 (Montage der Sechskant-Distanzteile auf die Felge)

Hinweis: Bei 4- und 6-Loch Felgen werden zur Montage je zwei gegenüberliegende Radschraube/-mutter bestückt. bei 5-Loch Felgen auf die übernächste Radschraube/-mutter).

Schrauben Sie nun die ermittelten 6-kantigen Distanzschraube (B2) der Reihe nach (s. Abb. 2) von Hand in die beiden vormontierten Kappen (A2) und 3-Armige Halteklammern (A1) pro Felge. Jede verwendete Schraube ist unbedingt EINZELN festzuziehen. Stecken Sie zum Festziehen den beiliegenden Rohrschlüssel (H) auf die vormontierte 6-kantige Distanzschraube. Führen Sie das kurze Ende des Drehmomentstabs (I) in die vorgesehenen seitlichen Öffnungen des Rohrschlüssels. Den Rohrschlüssel auf der Schraube leicht festhalten, um ein Abrutschen oder schiefes Festziehen zu vermeiden. Drehen Sie nun mit dem Drehmomentstab im Uhrzeigersinn jeweils die 6-kantige Distanzschraube fest. Achtung: Die Schrauben sind erst dann korrekt festgezogen, wenn sich die Öse am Drehmomentstab merkbar berührt (s. Abb. 3). 6-kantige Muttern (C) von Hand bis zum Anschlag auf die jeweiligen Schrauben lang (D) drehen, bei Abstand 1 Schrauben (C+D) von Hand in Fix-Clip schrauben und Mutter mit Rohrschlüssel (H) und Drehstab I anziehen. Bei den Abstandsvarianten 2, 3, 4 Schrauben (C+D) in die jeweils letzten Distanzschrauben (B1 oder B2) schrauben. (s. Abb. 4)

Verwenden Sie ausschliesslich die mitgelieferten Werkzeuge zur Montage!

1**2****3****4**

BE SURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS IN THE ASSEMBLY MANUAL!

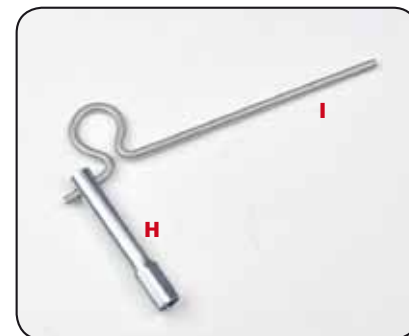


A set for the fastening elements consists of:

4 x A1: Clamp and 4 x A2: Cap „Fix-Clip“ 17 mm
4 x A1: Clamp and 4 x A2: Cap „Fix-Clip“ 19 mm
4 x A1: Clamp and 4 x A2: Cap „Fix Clip“ 21 mm

4 x B1: hexagonal distance screw long
4 x B2: hexagonal distance screw short
4 x C: hexagonal nut
4 x D: crew long (25 mm)

1 x H: pipe wrench
1 x I: torque stick (25 Nm)



Assembly notes:

- The Spikes-Spider EASY should be installed on both of your vehicle's drive wheels. In the case of vehicles with four-wheel-drive, take note of the operating instructions by your vehicle's manufacturer.
- To prepare the assembly, decorative wheel covers, screw or nut covers, or other covers (should there be any) must be removed from the wheels!
- Please use only the included tools for the assembly. Don't use impact screwing tools or pressurized air screwdriver!
- Due to differences in rims, first the correct distance variation must be determined (step 1), and then the size of the clamps for your nut (step 2).

Step 1 (determine the distance variation)

Take the included distance indicator and unfold it completely. Push out the red indicator of the distance indicator from the black tip, to the stop. Hold the unfolded distance indicator horizontally with both hands and position it in the rim so that the indicator is pushed back, until it touches the wheel screw or nut and the black/yellow longitudinal sides of the distance indicator touch the rim on both sides. Now you can read the distance value.

Please note: If the arrow is close to the black separator line or even directly on the separator line between the number fields, please use the upper distance value! Now, using the distance value you determined, choose the required combination of the distance screws (see Illustration), and lay them out. The additional hexagonal keys are no longer required for the assembly, and can be put aside.

Possible distance value / assignment of distance screws: 1, 2, 3, 4.

Step 2 (determine the appropriate size of the clamp for the nut)

From the vehicle table, determine which size of the three different included "Fix-Clip" clamps you need for your nuts (17 mm, 19 mm or 21 mm). (22 mm and 24 mm Fix Clip and additional distance parts can be ordered separately.)

Step 3 (Mounting the clamps and the hexagonal distance parts on the rim)

In the case of rims with 4 and 6 holes, the „Fix-Clip“ clamps and the hexagonal distance parts are mounted on two opposite wheel screws/nuts, in the case of 5-hole rims, on wheel screws/nuts that are two apart.

Now, screw the first of the hexagonal distance screws (B1, B2 or C+D) determined, by hand, onto the two caps (A2) and the 3-armed clamp (A1), and place these, screwed together, onto the wheel screw/nut (see illustration 2). To fasten, place the included pipe wrench (H) onto the pre-mounted hexagonal distance screw. Place the short end of the torque stick (I) into the lateral opening provided in the pipe wrench. Hold on to the pipe wrench slightly over the screw, to avoid it from skidding and to avoid adjusting it obliquely (see Illustration).

Now, using the torque stick, tighten the corresponding hexagonal distance screw. Note: the screws are only tightened correctly, if the eyelet of the torque stick moves noticeably (see Illustration 3).

Then turn the additional distance screws (B 2 and/or C+D) onto the preassembled distance screws on the rim individually until they stop, and then pull them tight with the pipe wrench (H) and the torsion bar (I). For the distance options 2, 3, and 4, screw the screws (C+D) into the last distance screws (B1 or B2). (see illustration 4)

Only use the included tools for assembly!

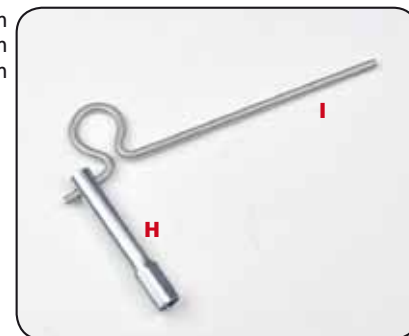
1**2****3****4**

VEILLEZ A BIEN SUIVRE LES INSTRUCTIONS DE LA NOTICE DE MONTAGE!

4 x A1: Agrafe de fixation et 4 x A 2 capuchon „Fix-Clip“ 17 mm
 4 x A1: Agrafe de fixation et 4 x A 2 capuchon „Fix-Clip“ 19 mm
 4 x A1: Agrafe de fixation et 4 x A 2 capuchon „Fix-Clip“ 21 mm

4 x B1: Vis d'écartement longue
 4 x B2: Vis d'écartement court
 4 x C: Écrou hexagonal
 4 x D: Vis longue (25 mm)

1 x H: La clé à tube
 1 x I: La clé dynamométrique

**Notes pour le montage:**

- La Spikes-Spider Easy doit être installée sur les deux roues motrices de votre véhicule. Dans le cas des véhicules à quatre roues motrices, respectez les notes d'instructions du fabricant de votre véhicule.
- Avant le montage, les enjoliveurs décoratifs, les caches-vis ou écrou ou d'autres couvertures (si c'est le cas) doivent être retirés de roues!
- Pour le montage, veuillez utiliser uniquement les outils fournis.
Ne pas utiliser des outils de vissage par enfonçage ou d'un tournevis à cliquet à air comprimé!
- En raison de différences dans les jantes, d'abord la variation de la distance correcte doit être déterminée (étape 1), ainsi que la taille des colliers pour votre écrou (étape 2).

Etape 1 (déterminer la variation de distance)

Prenez l'indicateur de distance inclus et déplier complètement. Poussez l'indicateur rouge de l'indicateur de distance de la pointe noire, jusqu'à l'arrêt. Maintenez l'indicateur de distance déplié horizontalement avec les deux mains et placez-le dans la jante de sorte que l'indicateur est repoussé, jusqu'à ce qu'il touche le boulon ou écrou de roue et les côtés noir / jaune longitudinales de l'indicateur de distance doivent toucher le bord des deux côtés. Maintenant, vous pouvez lire la valeur de distance. (Voir Illustration).

Veuillez noter:

Si la flèche est proche de la ligne de séparation noire ou même directement sur la ligne de séparation entre les champs de numéro, veuillez utiliser la valeur de distance supérieure! Maintenant, en utilisant la valeur de la distance que vous avez déterminée, choisir la combinaison nécessaire des vis de distance (voir illustration), et disposez-les. Les clés hexagonales supplémentaires ne sont plus nécessaires pour le montage et peuvent être mis de côté.

La valeur possible à distance/affectation des vis à distance: 1, 2, 3, 4

Etape 2 (déterminer la taille appropriée du clamp de l'écrou)

A parti du tableau du véhicule, déterminer la taille des trois différents colliers fournis „Fix-Clip“ dont vous avez besoin pour vos écrous (17 mm, 19 mm ou 21 mm). (Les attaches de fixation de 22 mm et 24 mm et les pièces de distance supplémentaires peuvent être commandés séparément.)

Etape 3 (Montage des pinces et des pièces de distance hexagonales sur la jante)

Dans le cas de jantes à 4 et 6 trous, les pinces des attaches de fixation et les pièces de distance hexagonales sont montées sur deux vis / écrous de roue opposés, dans le cas de jantes à 5 trous, sur les vis / écrous qui sont deux à part.

Maintenant, vissez la première des vis à distance hexagonales (B1, B2 ou C + D) déterminée à la main, sur les deux caps (A2) et la pince à 3 bras (A1), et placez ceux-ci, vissés ensemble, sur la vis / écrou de la roue (voir illustration 2). Pour la fixation, placez la clé à tube fourni (H) sur la vis de la distance hexagonale pré-monté. Placez l'extrémité courte de la baguette de couple (I) dans l'ouverture latérale prévue dans la clé à pipe. Accrochez la clé à pipe légèrement sur la vis, pour éviter de la déraper et de l'ajuster obliquement.

Maintenant, en utilisant la clé d'écrou de roue, serrez la vis à distance hexagonale correspondant. Note: les vis ne sont serrées correctement que si l'oeillet de la clé d'écrou de roue bougent visiblement (voir illustration 3).

Puis tournez les vis de distance supplémentaires (B 2 et / ou C + D) sur les vis de distance pré-montés sur la jante individuellement jusqu'à ce qu'ils s'arrêtent, puis retirez-les serrés avec la clé à pipe (H) et la barre de torsion (I). Pour les options de distance 2, 3 et 4, visser les vis (C + D) dans la dernière vis de distance (B1 ou B2). (voir illustration 4)

Pour le montage, veuillez utiliser uniquement les outils fournis!

1



2



3



4



I *Indicatore di distanza*

SEGUIRE LE ISTRUZIONI NEL MANUALE DI ASSEMBLAGGIO!

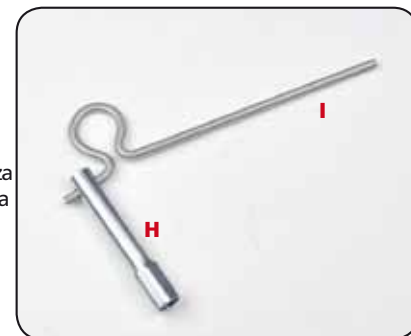


Un kit di dispositivi di fissaggio contiene:

4 x A1: Fascetta e 4 x A2: Cap „Fix-Clip“ 17 mm
4 x A1: Fascetta e 4 x A2: Cap „Fix-Clip“ 19 mm
4 x A1: Fascetta e 4 x A2: Cap „Fix Clip“ 21 mm

4 x B1: Vite lunga a testa esagonale per montaggio a distanza
4 x B2: Vite corta a testa esagonale per montaggio a distanza
4 x C: dado a testa esagonale
4 x D: dado lungo (25 mm)

1 x H: Chiave regolabile per stringere i tubi
1 x I: Chiave dinamometrica (25 Nm)



Note di assemblaggio:

- La Spikes-Spider EASY dev'essere installata in entrambe le ruote del veicolo. In caso di veicoli con quattro ruote motrici, prestare attenzione alle istruzioni del produttore del produttore.
- Per preparare il montaggio, rimuovere la coppa ornamentale dei pneumatici, le protezioni delle viti o dei dadi o altri tipi di protezioni (se presenti)!
- Utilizzare solo gli strumenti inclusi nel montaggio.
Non utilizzare avvitatori o cacciaviti ad aria pressurizzata!
- A causa delle diverse dimensioni dei cerchioni, determinare la distanza (passaggio 1) e le dimensioni della fascetta sul dado (passaggio 2) prima di avviare l'operazione.

Passaggio 1 (determinare la variazione di distanza)

Prendere l'indicatore di distanza incluso nella confezione e aprirlo. Estrarre l'indicatore di distanza rosso dalla punta nera fino all'altra estremità. Tener premuto l'indicatore di distanza aperto orizzontalmente con entrambe le mani e posizionarlo sul cerchione finché tocca il dado o bullone della ruota o i lati longitudinali neri/gialli del cerchione. Ora è possibile leggere la distanza. (vedere illustrazione)

Attenzione:

Se la freccia è chiusa sulla linea del separatore nero o tra i cambi numerici, utilizzare il valore di distanza maggiore!

Successivamente, a seconda della distanza determinata, scegliere la combinazione delle viti (vedere illustrazione) e fissarle. Le chiavi esagonali aggiuntive non sono più necessarie per il montaggio e possono essere messe da parte.

Valore di distanza possibile / assegnazione delle viti di distanza: 1. 2. 3. 4.

Passaggio 2 (determina la dimensione appropriate della cinghietta sul dado)

Dalla tabella dei pneumatici, determinare quale delle tre dimensioni includono i morsetti "Fix-Clip" necessari per I dadi (17 mm, 19 mm or 21 mm). (22 mm e 24 mm Fix Clip e altre parte aggiuntive possono essere ordinate separatamente)

Passaggio 3 (montare i morsetti e la vite a testa esagonale sul cerchione)

In caso di cerchione con 4 e 6 fori, i morsetti „Fix-Clip“ e le viti a testa esagonale sono montati in due dati/viti opposte, in caso di cerchioni a 5 fori sui dadi/viti della ruota distanti.

Ora, avvitare manualmente le prime viti distanziali esagonali (B1, B2 or C+D) su due calotte (A2) e sui morsetti a 3 braccia (A1), e avvitarli assieme sui dadi/viti della ruota (vedere illustrazione 2). Per fissarli, posizionare la chiave della barra (H) sulla vite distanziale esagonale pre-montata. Disporre l'estremità più corta della chiave dinamometrica nell'apertura laterale della chiave a tubo. Sostenere la chiave a tubo leggermente sopra la vite per evitare slittamenti o il posizionamento obliquo (vedere illustrazione). Ora, usando la chiave dinamometrica, fissare la corrispondente vite distanziale a testa esagonale. Attenzione: le viti sono correttamente collocate solo se gli occhielli della chiave dinamometrica si muovono (vedere illustrazione 3). Poi avvitare uno a uno i dadi distanziali aggiuntivi (B 2 e/o C+D) sulle viti pre-assemblate del cerchione finché si bloccano, poi stringerle con la chiave a tubo (H) e con la barra di tensione (I). Per le opzioni di distanza 2, 3, e 4, avvitare le viti (C+D) sugli ultimi dadi di regolazione. (B1 o B2). (vedere illustrazione 4)

Utilizzare solo gli strumenti inclusi per l'assemblaggio!

1**2****3****4**

¡ASEGÚRESE DE SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DEL MANUAL DE ENSAMBLE!

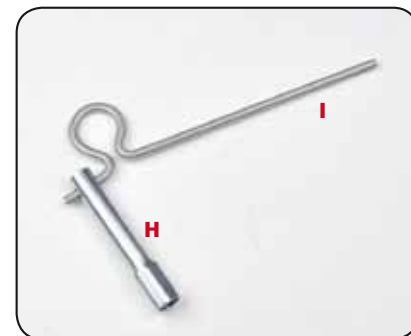


El juego de elementos de sujeción consiste de:

4 x A1: Abrazadera y 4 x A2: Tapa "Fix-Clip" 17 mm
4 x A1: Abrazadera y 4 x A2: Tapa "Fix-Clip" 19 mm
4 x A1: Abrazadera y 4 x A2: Tapa "Fix-Clip" 21 mm

4 x B1: tornillo hexagonal de distancia largo
4 x B2: tornillo hexagonal de distancia corto
4 x C: tuerca hexagonal
4 x D: tornillo largo (25 mm)

1 x H: Llave de plomero
1 x I: Barra de torque (25 Nm)



Notas del ensamble:

- Los clavos Spider EASY deben instalarse en ambas ruedas de tracción de su vehículo. En caso de vehículos con tracción en las cuatro ruedas, tome nota de las instrucciones de operación del fabricante de su vehículo.
- Para preparar el ensamble, las cubiertas decorativas de las ruedas, las cubiertas de las tuercas o de los birlos, o las demás cubiertas (si las hay), ideben retirarse de las ruedas!
- Por favor sólo use las herramientas incluidas para el ensamble. ¡No use herramientas de impacto para atornillar o desarmadores de aire a presión!
- Debido a la diferencia en rines, primero se debe determinar la distancia correcta (paso 1) y luego el tamaño de las abrazaderas para sus tuercas (paso 2).

Paso 1: (determine la variación de distancia)

Tome el indicador de distancia incluido y desdóblelo completamente. Empuje hacia afuera el indicador rojo desde la punta negra hasta el tope. Sostenga de forma horizontal el indicador de distancia desdoblado con ambas manos y colóquelo en el rin de manera que el indicador sea empujado hacia atrás hasta que toque el tornillo o birlo de la rueda y los costados longitudinales amarillo y negro del indicador de distancia toquen el rin en ambos lados. Ahora puede leer el valor de la distancia. (Vea la Ilustración).

Por favor note que:

Si la flecha está cerca de la línea separadora negra o incluso directamente en la línea separadora entre los campos numéricos, iuse por favor el valor superior de distancia!

Ahora, usando el valor de distancia que determinó, seleccione la combinación requerida de los tornillos de distancia (vea la Ilustración) y pruebe su colocación. Las llaves hexagonales adicionales ya no se requieren para el ensamble y se pueden dejar a un lado.

Posible valor de distancia / asignación de tornillos de distancia: 1. 2. 3. 4.

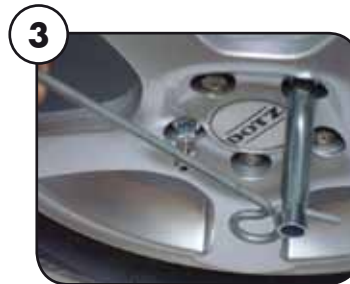
Paso 2 (determine el tamaño apropiado de la abrazadera para la tuerca).

En la tabla de vehículos, determine el tamaño de las tres abrazaderas "Fix-Clip" incluidas que necesita para las tuercas (17 mm, 19 mm o 21 mm). (Se pueden ordenar por separado Fix-Clip de 22 mm y 24 mm además de partes adicionales de distancia).

Paso 3 (Montaje de las abrazaderas y de las partes hexagonales de distancia en el rin).

En caso de rines con 4 y 6 orificios, las abrazaderas "Fix-Clip" y las partes hexagonales de distancia se montan en dos tornillos/birlos opuestos en la rueda, en caso de rines con 5 orificios, en cada tercer tornillo/birlo (Vea la Ilustración 2). Ahora, atornille a mano el primero de los tornillos hexagonales de distancia (B1, B2 o C+D) que fueron determinados en las dos cubiertas (A2) y en la abrazadera de 3 brazos (A1) y colóquelos, atornillados, en el tornillo/birlo. Para asegurarlos, coloque la llave de plomero incluida (H) en el tornillo hexagonal de distancia montado previamente. Coloque el extremo corto de la barra de torque (I) en la abertura lateral que está en la llave de plomero. Sostenga la llave ligeramente por encima del tornillo para evitar que se deslice y que lo ajuste de forma oblicua (vea la Ilustración). Ahora, con la varilla de torque, apriete el tornillo hexagonal de distancia correspondiente. Nota: los tornillos sólo se aprieten correctamente si la ranura de la varilla de torque se mueve de forma notable (Vea la Ilustración 3). Luego gire individualmente los tornillos de distancia adicionales (B 2 y/o C+D) en los tornillos de distancia ensamblados previamente en el rin hasta que se detengan, y después apriételos con la llave de plomero (H) y con la barra de torsión (I). Para las opciones 2, 3 y 4 de distancia, atornille los tornillos (C+D) en los tornillos de la última distancia (B1 o B2). (Vea la Ilustración 4)

¡Sólo use las herramientas incluidas para el ensamble!



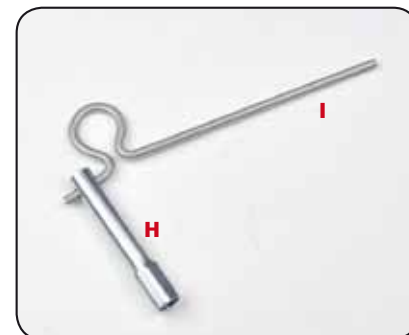
ZORG ERVOOR DAT U DE INSTRUCTIES IN DE MONTAGEHANDLEIDING VOLGT !

Ein Set für die Befestigungselemente besteht aus:

4 x A1: Klem en 4 x A2: Cap „Fix-Clip“ 17 mm
4 x A1: Klem en 4 x A2: Cap „Fix-Clip“ 19 mm
4 x A1: Klem en 4 x A2: Cap „Fix-Clip“ 21 mm

4 x B1: Zeshoekige afstand schroef lang
4 x B2: Zeshoekige afstand schroef kort
4 x C: Zeskantmoer
4 x D: Schroef lange (25 mm)

1 x H: Waterpomptang
1 x I: Momentsleutel (25 Nm)

**Montage voorschriften:**

- De Spikes-Spider EASY moet op beide aangedreven wielen van uw voertuig worden gemonteerd. In het geval van voertuigen met vier-wiel-aandrijving, lees de instructie van de fabrikant van uw voertuig.
- Voor montage, decoratieve wieldoppen, schroef of moer covers, of andere covers moeten uit de wielen worden verwijderd!
- Gebruik alleen het bijgeleverde gereedschap voor de montage aub.
- Gebruik geen schroefwerktuigen of perslucht schroevendraaier !
- Door de verschillen in de banden, moet eerst deze variatie afstand worden bepaald (stap 1), en de grootte van de klemmen van de moer (stap 2).

Stap 1 (bepaal de afstand)

Neem de bijgeleverde afstand -indicator en vouw deze helemaal open. Duw het rode puntje van de afstand indicator aan het zwarte punt, van de houder . Houd het ontvouwde afstand indicator horizontaal met beide handen en plaats het tegen de velg , zodat de indicator weer wordt geschoven, totdat het de wielschroef of moer raakt en de zwart / gele langszijden van de indicator de velg aan beide zijden raakt. Nu kunt u de waarde van afstand lezen. (zie afbeelding)

Let op:

Als de pijl dicht bij de zwarte scheidingslijn of zelfs direct op de scheidingslijn ligt tussen de velden gebruik dan de bovenste afstand-waarde!

Nu, met behulp van de waardeafstand die u bepaald, kiest u de gewenste combinatie van de afstand schroeven (zie afbeelding), en leg ze uit. De extra inbussleutels zijn niet meer nodig voor de montage, kunnen opzij worden gelegd. Mogelijke afstandwaarde van de afstandsschroeven: 1, 2, 3, 4.

Stap 2 (bepalen de juiste grootte van de klem voor de moer)

Uit het voertuigtabel, bepalen welke maat van de drie verschillende geleverden „Fix-Clip“ klemmen u nodig heeft voor uw moeren (17 mm, 19 mm of 21 mm). (22 mm en 24 mm Fix-Clip en extra afstandonderdelen zijn apart te bestellen.)

Stap 3 (Montage van de klemmen en de zeshoekige afstand delen op de velg)

In het geval van velgen met 4 en 6 gaten, de „Fix-Clip“ klemmen en de zeshoekige afstand onderdelen worden op twee tegenoverliggende wiel bouten / moeren gemonteerd, in het geval van 5-gaats velgen, op wiel bouten/moeren die twee apart van elkaar zijn. Schroef nu de eerste van de zeshoekige afstand schroeven (B1, B2 of C + D), met de hand, op de twee caps (A2) en de 3 -armige klem (A1), en schroef deze vast aan elkaar, op de wiel schroef moer. Te bevestigen, plaatst u de meegeleverde waterpomptang (H) op de voorgemonteerde zeshoekige afstand schroef. Plaats het korte eind van het momentsleutel (I) in de laterale opening in de waterpomptang. Zorg dat de waterpomptang iets meer vasthoudt dan alleen de schroef, om slippen schuin opdraaien te voorkomen (zie afbeelding) . Nu, met behulp van het momentsleutel, de bijbehorende zeskantige afstand schroef vastdraaien. Opmerking: de schroeven zijn alleen correct aangedraaid, indien het oogje van de momentsleutel merkbaar beweegt. (zie afbeelding 3) Draai vervolgens de extra afstand schroeven (B 2 en / of C + D) aan de voorgemonteerde afstand schroeven op de velg individueel totdat ze vastzitten, en trek ze strak met de waterpomptang (H) en de momentsleutel (I). Voor de afstand opties 2, 3, en 4, schroef de schroeven (C + D) in de laatste afstand schroeven (B1 of B2). (zie afbeelding 4)

Alleen monteren met bijgeleverde gereedschap!

1**2****3****4**

조립 지침서의 지시사항을 반드시 따라주시기 바랍니다!

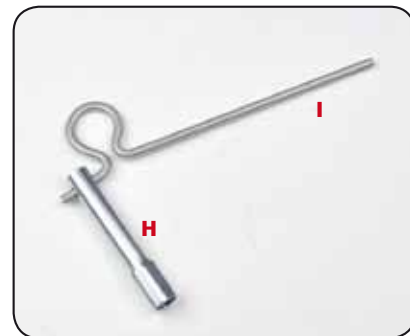


고정 구성품 세트:

4 x A1: 클램프, 4 x A2: 두껍고 고정-클립 17 mm
 4 x A1: 클램프, 4 x A2: 두껍고 고정-클립 19 mm
 4 x A1: 클램프, 4 x A2: 두껍고 고정-클립 21 mm

4 x B1: 육각형 거리 나사 긴 형
 4 x B2: 육각형 거리 나사 짧은 형
 4 x C: 육각형 너트
 4 x D: 나사 긴 형 (25 mm)

1 x H: 파이프 렌치
 1 x I: 토크 막대 (25 Nm)



조립시 주의사항:

- Spikes-Spider EASY는 차량의 구동 장치 양쪽에 설치되어야 합니다. 4륜 구동 방식의 경우 차량 제조회사의 작동 지침서를 따라주시기 바랍니다.
- 조립시 강식용 타이어 커버, 나사 혹은 너트 커버 혹은 기타 커버(해당시)는 타이어에서 제거되어야 합니다.
- 조립시 제공된 도구만을 사용하시기 바랍니다.
 나사 도구나 정압 공기 스크류드라이버를 사용하지 마십시오.
- (단계1) 너트의 클램프 크기를 결정합니다(단계2).

단계 1 (거리 정하기)

동봉된 거리 표시기를 완전히 펼치십시오. 거리 표시기의 적색 표시기를 검정 끝부분에서 멈출때까지 밀어내십시오. 펼쳐진 거리 지시기를 양손으로 수평으로 들고 가장자리에 위치시켜 표시기가 바퀴 나사나 너트에 닿고 거리 지시기의 검정/황색의 세로 측면이 양측의 가장자리에 닿을 때까지 뒤로 밀려나도록 하십시오. 이제 거리값을 읽으실 수가 있게 됩니다.(그림 A 참조)

주의할 점:

화살표가 검정 표시기선에 가깝거나 숫자 입력란 사이의 분리기선상에 직접 오게 되면 최대 거리값을 사용하십시오.
 결정된 거리값을 가지고 거리 나사 조합을 주어진 대로 선택하여(그림 B 참조) 배치합니다. 추가 육각형 열쇠는 조립에 이제 필요하지 않으므로 옆에 두어 둡니다.
 거리 나사의 가능한 거리값/할당 : 1. 2. 3. 4.

단계 2 (너트의 클램프 사이즈를 정하기)

차량표에서 너트(17 mm, 19 mm, 21 mm)에 필요한 3개의 다른 동봉된 ☒고정-클립* 클램프의 크기를 결정합니다.
(22 mm, 24 mm 고정 클립과 추가로서의 거리 부품은 별도로 주문이 가능합니다.)

단계 3 (클램프와 육각형 거리 부품을 가장자리에 장착하기)

4, 6개 구멍의 가장자리의 경우 ☒고정-클립* 클램프, 육각형 거리 부품은 2개 반대측 타이어 나사/너트에 장착되고 5개 구멍의 가장자리인 경우 두개가 분리된 타이어 나사/너트에 장착됩니다.

결정된 육각형 거리 나사(B1, B2, C+D)의 첫번째를 손으로 2개의 두경(A2)과 3개 장착 클램프(A1)에 박고 타이어 나사/너트에 함께 박힌 상태로 배치합니다. 동봉된 파이프 렌치(H)를 사전에 장착된 육각형 거리 나사 위에 배치하여 고정합니다. 토크 막대(I)의 짧은 부분의 끝 부분을 후측 구개부 안으로 배치합니다. 파이프 렌치를 가볍히 나사 위에서 잡고 미끄러지지 않고 비스듬히 조정되지 않도록 합니다 (그림 참조).

토크 막대를 사용하여 상응하는 육각형 거리 나사를 조입니다. 주의: 토크 막대의 작은 구멍이 크게 이동할 경우 나사는 제대로 조여지게만 됩니다(그림 4 참조)
추가된 거리 나사(B 2 및/혹은 C+D)를 각기 가장자리의 사전 조립된 거리 나사 위에 멈춰질 때까지 조여줍니다. 이후 파이프 렌치(H)와 토션 바(I)로 단단히 당깁니다. 거리 2, 3, 4의 경우 나사(C+D)를 마지막 거리 나사 (B1 혹은 B2)에 박습니다.

조립시 동봉된 도구만을 사용하도록 합니다.

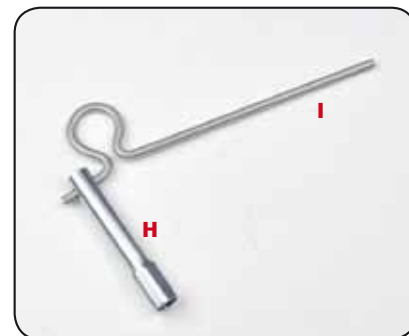


装着マニュアルの説明に従ってご利用ください。



付属の固定器具一式：

- A1: クランプ x 4個と
- A2: キャップ „固定用クリップ“ 17 mm x 4個
- A1: クランプ x 4個と
- A2: キャップ „固定用クリップ“ 19 mm x 4個
- A1: クランプ x 4個と
- A2: キャップ „固定用クリップ“ 21 mm x 4個
- B1: 六角距離ネジ 長 x 4個
- B2: 六角距離ネジ 短 x 4個
- C: 六角ナット x 4個
- D: ネジ 長 (25 mm) x 4個
- H: パイプレンチ 1本
- I: トルクレンチ (25 Nm) 1本



装着時の注意：

- スパイクスパイダー イージーは、お使いの車両の両方の駆動輪に装着する必要があります。四輪駆動（4WD）の車両の場合、自動車メーカーからの指定に従い装着してください。
- 装着の際には、事前に装飾ホイールカバー、ネジやナットカバー、その他のカバーをホイールから全て取り外してください。
- 装着の際には、本製品付属の装着器具をお使いください。
インパクトドライバー、ドリルドライバーは利用しないでください。
- リムの差により、最初に正確な距離のバリエーションを決定し（ステップ1）、次にナットに合うクランプのサイズを決定してください（ステップ2）。

ステップ1（長さの決定）

付属のインジケーターを完全に広げて下さい。黒い先端部から赤いインジケーターを止まるまで押し出してください。両手でインジケーターを水平になるように押さえ、リムの位置に、インジケーターがホイールネジかナットと触れ、距離インジケーターの黒/黄色の両側面が両方のリムの縁に触れて、インジケーターが押し戻されるように配置してください。この状態で距離を読むことができます。（図Aを参照）

注意：

矢印が数字盤の黒いセパレータライン上、または近い位置にある場合には、大きい方の数字を利用してください。
測定した距離に合ったネジ（図Bを参照）を選び、用意してください。付属の六角キーは装着には必要ないため、片づけて結構です。
あり得る距離の値/距離ネジの配置：1. 2. 3. 4.

ステップ2(ナット用クランプのサイズ決定)

車両表から、3種類の「固定クリップ」クランプより、ナットのサイズに合うものを選んでください。

(17 mm / 19 mm / 21 mm) (22mm、24mmの固定クリップおよびその他の距離パーツは個別に注文することができます。)

ステップ3(クランプと六角距離パーツをリムに装着)

リム穴が4つまたは6つの場合には、「固定クリップ」クランプと六角距離パーツはホイールスクリュー/ナットのうち対角線上にある2箇所に装着してください。リム穴が5つの場合には、1つおいたホイールスクリュー/ナットに装着してください。

1つ目の六角距離ネジ (B1、B2 またはC+D) を手で2つのキャップ (A2) と3腕クランプ (A1) に取り付け、これをホイールスクリュー/ナットに取り付けます。ネジを締めるため、同梱されたパイプレンチ (H) を六角距離ネジにはめてください。パイプレンチの側面に空いている空間に、トルクレンチ (I) の短い側を入れてください。パイプレンチが滑って斜めにならないよう、ネジのわずかに上になるように固定してください。(図を参照) トルクレンチを使用して対応する六角距離ネジを締めてください。注：トルクレンチの穴が著しく移動する場合、ネジは正しく締められています。(図4を参照)

続けて、追加の距離ネジ (B2および/またはC+D) を、リムに装着した距離ネジに取り付け、パーツが動かなくなるまで回し、パイプレンチ (H) とトルクレンチ (I) でそれらを締めつけてください。距離オプション2/3/4の場合には、ネジ (C+D) を最後の距離ネジ (B1またはB2) にねじこんでください。

付属の装着器具のみご使用ください。



Confon AG Suisse 

Langenhag 31

CH-9424 Rheineck

www.spikes-spider.ch

info@spikes-spider.com

